

ด่วนที่สุด

ที่ พณ ๐๖๐๖/๓๖๖๖



278 - สำนักเลขาธิการคณะรัฐมนตรี
พ.ศ. ๒๕๖๐ รหัสนี้ : ส24922 ล.ก.๐๐๓ ✓
วันที่ 10 ส.ค. 60, วันที่ : 510763/60 กก
เวลา 13.40, วันที่ : 10 ส.ค. 60 เวลา : 13:26

กระทรวงพาณิชย์

๕๖๓ ถ.นนทบุรี ต.บางกระสอ

อ.เมืองนนทบุรี จ.นนทบุรี ๑๑๐๐๐

สิงหาคม ๒๕๖๐

เรื่อง การจัดทำร่างบันทึกความเข้าใจระหว่างกระทรวงอุตสาหกรรมและการค้าแห่งสาธารณรัฐสังคมนิยมเวียดนามกับกระทรวงพาณิชย์แห่งราชอาณาจักรไทยว่าด้วยความร่วมมือด้านเศรษฐกิจและการค้า

เรียน เลขาธิการคณะรัฐมนตรี

สิ่งที่ส่งมาด้วย ๑. หนังสือรองนายกรัฐมนตรีเห็นชอบให้เสนอคณะรัฐมนตรี
๒. ร่างบันทึกความเข้าใจระหว่างกระทรวงอุตสาหกรรมและการค้าแห่งสาธารณรัฐสังคมนิยมเวียดนามกับกระทรวงพาณิชย์แห่งราชอาณาจักรไทยว่าด้วยความร่วมมือด้านเศรษฐกิจและการค้าพร้อมร่างคำแปลภาษาไทย

ด้วยกระทรวงพาณิชย์ขอเสนอเรื่องการจัดทำบันทึกความเข้าใจระหว่างกระทรวงอุตสาหกรรมและการค้าแห่งสาธารณรัฐสังคมนิยมเวียดนามกับกระทรวงพาณิชย์แห่งราชอาณาจักรไทยว่าด้วยความร่วมมือด้านเศรษฐกิจและการค้า (Memorandum of Understanding between the Ministry of Industry and Trade of the Socialist Republic of Viet Nam and the Ministry of Commerce of the Kingdom of Thailand on Economic and Trade Cooperation) มาเพื่อคณะรัฐมนตรีพิจารณา ทั้งนี้ รองนายกรัฐมนตรี (นายสมคิด จาตุศรีพิทักษ์) กำกับการบริหารราชการกระทรวงพาณิชย์ ได้เห็นชอบให้นำเรื่องดังกล่าวเสนอคณะรัฐมนตรีด้วยแล้ว (สิ่งที่ส่งมาด้วย ๑)

ทั้งนี้ เรื่องดังกล่าวมีรายละเอียด ดังนี้

๑. เรื่องเดิม

๑.๑ นายกรัฐมนตรีสาธารณรัฐสังคมนิยมเวียดนาม (นายเหวียน ซวน ฟุก) มีกำหนดเดินทางเยือนไทยอย่างเป็นทางการ ระหว่างวันที่ ๑๗ - ๑๙ สิงหาคม ๒๕๖๐

๑.๒ กระทรวงอุตสาหกรรมและการค้าแห่งสาธารณรัฐสังคมนิยมเวียดนามได้เสนอให้มีการจัดทำบันทึกความเข้าใจระหว่างกระทรวงอุตสาหกรรมและการค้าแห่งสาธารณรัฐสังคมนิยมเวียดนามกับกระทรวงพาณิชย์แห่งราชอาณาจักรไทยว่าด้วยความร่วมมือด้านเศรษฐกิจและการค้า และให้รัฐมนตรีของทั้งสองฝ่ายลงนามในช่วงการเยือนไทยอย่างเป็นทางการของนายกรัฐมนตรีสาธารณรัฐสังคมนิยมเวียดนาม

๒. เหตุผลความจำเป็นที่ต้องเสนอคณะรัฐมนตรี

๒.๑ การจัดทำบันทึกความเข้าใจระหว่างกระทรวงอุตสาหกรรมและการค้าแห่งสาธารณรัฐสังคมนิยมเวียดนามกับกระทรวงพาณิชย์แห่งราชอาณาจักรไทยว่าด้วยความร่วมมือด้านเศรษฐกิจและการค้าเข้าข่ายที่จะต้องนำเสนอคณะรัฐมนตรีตามพระราชกฤษฎีกาว่าด้วยการเสนอเรื่องและการประชุมคณะรัฐมนตรี พ.ศ. ๒๕๔๘ มาตรา ๔ (๗) ว่าด้วยเรื่องที่เกี่ยวข้องกับความสัมพันธ์ระหว่างประเทศหรือที่เกี่ยวกับองค์การระหว่างประเทศที่มีผลผูกพันกับรัฐบาลไทย

๒.๒ กระทรวงพาณิชย์ได้สอบถามความเห็นของกระทรวงการต่างประเทศต่อร่างบันทึกความเข้าใจ ซึ่งกระทรวงการต่างประเทศ มีความเห็นว่า ร่างบันทึกความเข้าใจฉบับนี้ไม่มีผลผูกพันทางกฎหมาย และโดยที่ร่างบันทึกความเข้าใจฉบับนี้ไม่มีถ้อยคำหรือบริบทใดที่มุ่งจะก่อให้เกิดพันธกรณีภายใต้บังคับ

ของกฎหมายระหว่างประเทศ จึงไม่เป็นสนธิสัญญาตามกฎหมายระหว่างประเทศ และไม่เป็นหนังสือสัญญาตามมาตรา ๑๗๘ ของรัฐธรรมนูญแห่งราชอาณาจักรไทย พ.ศ. ๒๕๖๐

๓. ความเร่งด่วนของเรื่อง

ในโอกาสที่นายกรัฐมนตรีสาธารณรัฐสังคมนิยมเวียดนามจะเดินทางเยือนไทยอย่างเป็นทางการระหว่างวันที่ ๑๗ - ๑๙ สิงหาคม ๒๕๖๐ ไทยและเวียดนามประสงค์จะให้มีการลงนามในร่างบันทึกความเข้าใจฯ ในช่วงการเยือนดังกล่าว จึงจำเป็นต้องนำเสนอคณะรัฐมนตรีพิจารณาให้ความเห็นชอบในร่างบันทึกความเข้าใจฯ เพื่อให้รัฐมนตรีว่าการกระทรวงพาณิชย์สามารถลงนามในร่างบันทึกความเข้าใจดังกล่าวได้

๔. สารสำคัญ ข้อเท็จจริง และข้อกฎหมาย

ร่างบันทึกความเข้าใจระหว่างกระทรวงอุตสาหกรรมและการค้าแห่งสาธารณรัฐสังคมนิยมเวียดนามกับกระทรวงพาณิชย์แห่งราชอาณาจักรไทยว่าด้วยความร่วมมือด้านเศรษฐกิจและการค้า มีสาระสำคัญเพื่อการเสริมสร้างความเข้มแข็งด้านเศรษฐกิจและความร่วมมือทางการค้าในสาขาที่ทั้งสองฝ่ายมีความสนใจร่วมกัน ดังนี้

- การอำนวยความสะดวกทางการค้าระหว่างกันให้เป็นไปตามกฎระเบียบที่เกี่ยวข้องของทั้งสองประเทศ

- การสนับสนุนกิจกรรมส่งเสริมการค้า เช่น งานแสดงสินค้า การจับคู่ธุรกิจ การสนับสนุนสินค้าเวียดนามและไทย และการสนับสนุนธุรกิจในเรื่องการแลกเปลี่ยนข้อมูลการค้า และสร้างสภาพแวดล้อมที่เหมาะสมในการประกอบธุรกิจ

- การพิจารณาใช้มาตรการเยียวยาทางการค้าเท่าที่จำเป็น โดยให้เป็นไปตามกฎเกณฑ์ขององค์การการค้าโลก

- การส่งเสริมการจัดประชุมคณะกรรมการร่วมทางการค้า (Joint Trade Committee: JTC) ไทย-เวียดนาม เพื่อเป็นเวทีในการทบทวนปัญหาการค้าและเสริมสร้างความร่วมมือด้านการค้าการลงทุนสองฝ่าย

- การใช้ประโยชน์จากความร่วมมือในระดับภูมิภาคและพหุภาคี เช่น WTO RCEP ASEAN GMS ACMECS และ CLMVT Forum เพื่อเสริมสร้างความร่วมมือทวิภาคี

ทั้งนี้ บันทึกความเข้าใจฉบับนี้ไม่ก่อให้เกิดพันธกรณีที่มีผลผูกพันทางกฎหมายระหว่างผู้เข้าร่วมทั้งสองฝ่ายภายใต้กฎหมายภายในประเทศหรือกฎหมายระหว่างประเทศ และไม่ก่อให้เกิดสิทธิในกระบวนการทางกฎหมายระหว่างผู้เข้าร่วมทั้งสองฝ่าย รายละเอียดร่างบันทึกความเข้าใจพร้อมคำแปลปรากฏตาม สิ่งที่ส่งมาด้วย ๒

๕. ผลกระทบ

เวียดนามเป็นประเทศเพื่อนบ้านที่มีความใกล้ชิดกับไทยในฐานะประเทศสมาชิกอาเซียน และยังเป็นคู่ค้าอันดับที่ ๗ ของไทยในโลก และอันดับที่ ๔ ของไทยในกลุ่มอาเซียน ในระยะ ๕ ปีที่ผ่านมา (๒๕๕๕-๒๕๕๙) การค้าระหว่างไทยกับเวียดนาม มีมูลค่าเฉลี่ยประมาณปีละ ๑๑,๑๗๐.๒๔ ล้านดอลลาร์สหรัฐฯ มีอัตราการขยายตัวเฉลี่ยร้อยละ ๘.๘๓ ต่อปี โดยในปี ๒๕๕๙ การค้ารวมไทย-เวียดนาม มีมูลค่า ๑๓,๘๕๒.๗๑ ล้านดอลลาร์สหรัฐฯ โดยไทยเป็นฝ่ายเกินดุลการค้ามูลค่า ๕,๐๐๓.๓๑ ล้านดอลลาร์สหรัฐฯ

ทั้งนี้ การจัดทำบันทึกความเข้าใจฉบับนี้ จะเป็นการแสดงเจตนารมณ์ในการส่งเสริมความร่วมมือทางการค้าสองฝ่ายเพื่อให้บรรลุเป้าหมายการค้า ๒๐,๐๐๐ ล้านดอลลาร์สหรัฐฯ ในปี ๒๕๖๓ ตามที่ทั้งสองประเทศได้ตั้งไว้ในการประชุมคณะรัฐมนตรีร่วมไทย-เวียดนาม (Joint Cabinet Retreat -- JCR) ครั้งที่ ๓ เมื่อวันที่ ๒๓ กรกฎาคม ๒๕๕๘ ณ กรุงเทพมหานคร

๖. ความเห็นหน่วยงานที่เกี่ยวข้อง

กระทรวงพาณิชย์ได้จัดการประชุมเพื่อพิจารณาร่างบันทึกความเข้าใจระหว่างกระทรวงอุตสาหกรรมและการค้าของเวียดนามกับกระทรวงพาณิชย์แห่งราชอาณาจักรไทยว่าด้วยความร่วมมือด้านเศรษฐกิจและการค้า เมื่อวันที่ ๒๕ กรกฎาคม ๒๕๖๐ และได้สอบถามข้อคิดเห็นต่อร่างบันทึกความเข้าใจ จากหน่วยงานที่เกี่ยวข้อง ได้แก่ กระทรวงการต่างประเทศ กระทรวงการคลัง กระทรวงเกษตรและสหกรณ์ กระทรวงอุตสาหกรรม สำนักงานคณะกรรมการส่งเสริมการลงทุน และสำนักงานคณะกรรมการพัฒนาการเศรษฐกิจและสังคมแห่งชาติ ซึ่งมีความเห็นไม่ขัดข้องต่อร่างบันทึกความเข้าใจดังกล่าว

๗. ข้อเสนอของส่วนราชการ

กระทรวงพาณิชย์ขอเสนอคณะรัฐมนตรีพิจารณา ดังนี้

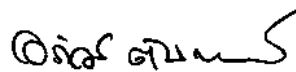
๗.๑ เห็นชอบร่างบันทึกความเข้าใจระหว่างกระทรวงอุตสาหกรรมและการค้าแห่งสาธารณรัฐสังคมนิยมเวียดนามกับกระทรวงพาณิชย์แห่งราชอาณาจักรไทยว่าด้วยความร่วมมือด้านเศรษฐกิจและการค้า (Memorandum of Understanding between the Ministry of Industry and Trade of the Socialist Republic of Viet Nam and the Ministry of Commerce of the Kingdom of Thailand on Economic and Trade Cooperation)

๗.๒ อนุมัติให้รัฐมนตรีว่าการกระทรวงพาณิชย์หรือผู้ที่ได้รับมอบหมายจากรัฐมนตรีว่าการกระทรวงพาณิชย์ ลงนามในร่างบันทึกความเข้าใจระหว่างกระทรวงอุตสาหกรรมและการค้าแห่งสาธารณรัฐสังคมนิยมเวียดนามกับกระทรวงพาณิชย์แห่งราชอาณาจักรไทยว่าด้วยความร่วมมือด้านเศรษฐกิจและการค้า (Memorandum of Understanding between the Ministry of Industry and Trade of the Socialist Republic of Viet Nam and the Ministry of Commerce of the Kingdom of Thailand on Economic and Trade Cooperation) ฉบับภาษาอังกฤษ

๗.๓ หากมีการแก้ไขถ้อยคำที่มีสาระสำคัญและไม่ขัดผลประโยชน์ของไทย ขอให้คณะรัฐมนตรีมอบหมายให้ผู้ลงนามเป็นผู้ใช้ดุลพินิจในเรื่องนั้นๆ โดยไม่ต้องนำเสนอคณะรัฐมนตรีเพื่อพิจารณาอีก

จึงเรียนมาเพื่อโปรดนำกราบเรียนนายกรัฐมนตรี เพื่อเสนอคณะรัฐมนตรีพิจารณาต่อไป

ขอแสดงความนับถือ



(นางอภิรตี ดันตราภรณ์)

รัฐมนตรีว่าการกระทรวงพาณิชย์

กรมเจรจาการค้าระหว่างประเทศ

โทร. ๐ ๒๕๐๗ ๗๖๒๕

โทรสาร. ๐ ๒๕๔๗ ๕๖๑๔